



Consejo Económico y Social

Distr. general
9 de junio de 2017
Español
Original: inglés

11ª Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos

Nueva York, 8 a 17 de agosto de 2017

Tema 12 b) y c) del programa provisional*

Documentos de datos toponímicos y nomenclatores: gestión de datos e interoperabilidad; y servicios, aplicaciones y productos de datos (por ejemplo, nomenclatores y servicios de Internet)

Mantenimiento y publicación de la base de datos de nombres geográficos (GN-DE) en la Infraestructura de Datos Geospaciales de Alemania (GDI-DE)

Resumen**

En Alemania, toda la información sobre nombres geográficos de numerosos productos (topográficos) de representación vectorial de datos a una escala de 1:250.000 e inferior se encuentra en una única base de datos denominada “Nombres Geográficos de Alemania (GN-DE)”. Mediante identificadores únicos, los nombres introducidos en la base de datos están vinculados inequívocamente a todas las bases de datos y productos del Organismo Federal de Cartografía y Geodesia (BKG). En la actualidad, la base de datos contiene alrededor de 160.000 entradas, entre ellas más de 1.300 nombres en las lenguas minoritarias, esto es, el sorbio (alto y bajo), el frisio y el danés. Las tareas de administración y mantenimiento de la base de datos se llevan a cabo en Frankfurt am Main, mientras que el servicio web (nomenclátor) se facilita a través del Centro Nacional de Datos Geográficos del Organismo Federal en Leipzig (véase www.geodatenzentrum.de).

El conjunto de datos de la GN-DE se utiliza actualmente para el suministro de datos de nombres geográficos en la Infraestructura de Datos Geospaciales de Alemania (GDI-DE). En 2015, los datos de nombres geográficos se armonizaron con las Normas de Ejecución relativas a la Interoperabilidad de los Conjuntos y los Servicios de Datos Espaciales (es decir, la especificación de datos de nombres geográficos (anexo I) de la infraestructura de datos geospaciales de Europa (palabra clave: INSPIRE). Según el calendario de INSPIRE, los países miembros de la Unión Europea tienen de plazo hasta el final de 2017 para completar esta tarea.

* [E/CONF.105/1](#).

** El informe completo, preparado por Pier-Giorgio Zaccheddu, Jörgen Spradau y Sandra Niering (Alemania), de la División de Habla Neerlandesa y Alemana, se puede consultar en <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf11.html>, únicamente en el idioma en que fue presentado, como documento [E/CONF.105/40/CRP.40](#).



El conjunto de datos de nombres geográficos del BKG (compatible con INSPIRE) ya se puede consultar a través del portal de datos europeo (<http://www.europeandataportal.eu/de/>). Ese portal recopila metadatos de la información sobre el sector público disponible en los países europeos.
